Stomatologia 19 Rechtliche Verpflichtungen als Zahnarzt

Obowiązki prawne jako dentysta

https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/dentistry/19

Die Krankenversicherung	*(Ubezpieczenie zdrowotne)*	**Der Haftpflichtschutz**	*(Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej)*
Die Kostenübernahme	*(Przejęcie kosztów / pokrycie kosztów)*	**Die Schweigepflicht**	*(Obowiązek zachowania tajemnicy (tajemnica zawodowa))*
Die Zuzahlung	*(Współpłacenie (dopłata pacjenta))*	**Die Einwilligungserklärung**	*(Oświadczenie zgody (zgoda pacjenta))*
Die Abrechnung	*(Rozliczenie)*	**Die Fristsetzung**	*(Wyznaczenie terminu)*
Die Gebührensatzung	*(Taryfa opłat)*	**Versichern (sich versichern)**	*(Upewnić się / zapewnić (upewniać się))*
Die Gebührenordnung	*(Tabela opłat)*	**Melden (einen Fall melden)**	*(Zgłaszać (zgłosić przypadek))*
Die Vertragszahnarztpraxis	*(Praktyka stomatologiczna na kontrakcie (przychodnia kontraktowa))*	**Abrechnen (leistungsabrechnen)**	*(Rozliczać (rozliczać świadczenia))*
Die Leistungserbringung	*(Świadczenie usług)*	**Überweisen (an eine Fachklinik überweisen)**	*(Kierować / skierować (skierować do kliniki specjalistycznej))*
Die Dokumentationspflicht	*(Obowiązek dokumentowania)*	**Aufbewahren (Unterlagen aufbewahren)**	*(Przechowywać (przechowywać dokumenty))*
Der Behandlungsvertrag	*(Umowa o leczenie)*		

1.Ćwiczenia

1. Rozpoczęcie praktyki jako dentystka w Niemczech (Audio dostępne w aplikacji)

Słowa do użycia: Meldepflicht, Kassenärztlichen Vereinigung, Schweigepflicht, Kostenvoranschlag, Gebührenordnung, Behandlungsvertrag, Zuzahlung, Patientenakte, melden, Krankenversicherung, Zulassung

Dr. Sofia Martín ist Zahnärztin aus Spanien. Sie hat jetzt die _____ in Deutschland und arbeitet in einer Gemeinschaftspraxis in Köln. Viele Patienten haben eine gesetzliche _____ , einige haben eine private Versicherung.

Bevor sie einen größeren Eingriff macht, erklärt sie dem Patienten den _____ . Sie macht einen schriftlichen _____ , damit der Patient weiß: Welche Behandlung ist geplant? Was bezahlt die Krankenkasse? Welche _____ hat der Patient?

Die Praxis rechnet die Behandlung später mit der _____ ab. Dafür benutzt das Team die deutsche _____ . Die Zahnärztin schreibt alles genau in die _____ : Diagnose, Behandlung und Medikamente. Die _____ ist sehr wichtig. Sie spricht nur mit anderen Ärzten über den Patienten, wenn der Patient das erlaubt.

In seltenen Fällen muss sie eine Krankheit beim Gesundheitsamt _____ . Diese _____ ist eine gesetzliche Pflicht. So funktioniert das Gesundheitssystem in Deutschland: Der Zahnarzt behandelt den Patienten, die Krankenkasse bezahlt einen Teil der Kosten, und die Praxis macht eine korrekte Abrechnung.

Dr Sofia Martín jest dentystką z Hiszpanii. Ma teraz uprawnienia w Niemczech i pracuje w praktyce grupowej w Kolonii. Wielu pacjentów ma ustawowe ubezpieczenie zdrowotne, niektórzy mają ubezpieczenie prywatne.

Zanim przeprowadzi większy zabieg, wyjaśnia pacjentowi umowę o leczeniu. Sporządza pisemny kosztorys, aby pacjent wiedział: jakie leczenie jest planowane? Co pokrywa kassa chorych? Jaką dopłatę musi ponieść pacjent?

Praktyka rozlicza leczenie później z Kassenärztliche Vereinigung. W tym celu zespół korzysta z niemieckiego taryfikatora opłat. Dentystka zapisuje wszystko dokładnie w dokumentacji pacjenta: diagnozę, przebieg leczenia i stosowane leki. Zachowanie tajemnicy zawodowej jest bardzo ważne. Rozmawia z innymi lekarzami o pacjencie tylko wtedy, gdy pacjent na to wyrazi zgodę.

W rzadkich przypadkach musi zgłosić chorobę do urzędu zdrowia. Ten obowiązek zgłaszania wynika z przepisów prawa. Tak funkcjonuje system opieki zdrowotnej w Niemczech: dentysta leczy pacjenta, kassa chorych pokrywa część kosztów, a praktyka dokonuje prawidłowego rozliczenia.

1. Warum bekommt der Patient einen schriftlichen Kostenvoranschlag?

_____

2. Was schreibt die Zahnärztin in die Patientenakte? Nennen Sie zwei Dinge.

_____

2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. In Deutschland _____ der Zahnarzt den Patienten über die Behandlung und die möglichen Risiken.

   (W Niemczech dentysta informuje pacjenta o leczeniu i możliwych ryzykach.)

   a. informierst *b. informiert* *c. informiere* *d. informieren*

2. Vor einem größeren Eingriff _____ die Patientin eine Einwilligungserklärung unterschreiben, nachdem die Ärztin sie ausführlich aufgeklärt hat.

   (Przed większym zabiegiem pacjentka musi podpisać oświadczenie o zgodzie po tym, jak lekarka dokładnie ją poinformowała.)

   a. müssen *b. musst* *c. muss* *d. müsst*

3. Der Zahnarzt _____ jeden Behandlungsfehler sorgfältig in der Patientenakte, weil das rechtlich zwingend ist.

   (Dentysta dokumentuje każdy błąd w leczeniu starannie w karcie pacjenta, ponieważ jest to prawnie konieczne.)

   a. dokumentierst *b. dokumentieren* *c. dokumentiere* *d. dokumentiert*

4. Die Praxis _____ die Behandlung nach Gebührensatz mit der gesetzlichen Krankenversicherung ab und beantragt die Kostenübernahme.

   (Przychodnia rozlicza leczenie według taryfy opłat z ustawowym ubezpieczeniem zdrowotnym i wnioskuje o pokrycie kosztów.)

   a. rechnest *b. rechne* *c. rechnen* *d. rechnet*

***1**. informiert **2**. muss **3**. dokumentiert **4**. rechnet*

3. Uzupełnij dialogi

a. Neue Patientin meldet sich an

ZFA an der Rezeption:	*Guten Tag, sind Sie gesetzlich oder privat krankenversichert?*	*(Dzień dobry, czy ma Pani ubezpieczenie ustawowe czy prywatne?)*
Patientin:	*1.*_____ _____	*(Dzień dobry, jestem ubezpieczona w AOK w ramach ubezpieczenia ustawowego i chciałabym umówić się na kontrolę.)*
ZFA an der Rezeption:	*Danke, ich notiere Ihre Krankenversicherung in der Patientenakte und wir vereinbaren einen Termin nächste Woche.*	*(Dziękuję, zanotuję Pani ubezpieczenie w dokumentacji pacjenta i umówimy termin na przyszły tydzień.)*
Patientin:	*2.*_____ _____	*(W porządku. Pokrycie kosztów odbywa się wtedy bezpośrednio przez kasę chorych, prawda?)*

b. Aufklärung vor einer privaten Zahnbehandlung

Zahnarzt:	*Frau Müller, ich möchte Sie über die Behandlung informieren und brauche Ihre Einwilligungserklärung.*	*(Pani Müller, chciałbym poinformować Panią o planowanym zabiegu i potrzebuję Pani oświadczenia zgody.)*
Patientin:	*3.*_____ _____	*(Tak, proszę mi wyjaśnić, co pokrywa kasa chorych, a co będę musiała zapłacić na własny koszt.)*
Zahnarzt:	*Die Füllung wird teilweise von der Krankenversicherung übernommen, die bessere Keramikfüllung ist privat und wird nach Gebührensatz abgerechnet.*	*(Wypełnienie jest częściowo pokrywane przez ubezpieczenie; lepsze wypełnienie ceramiczne jest usługą prywatną i rozliczane jest według obowiązującego cennika.)*
Patientin:	*4.*_____ _____	*(Dobrze, w takim razie wybieram wypełnienie ceramiczne. Za zgodą pacjenta jest to przecież prawnie dopuszczalne, prawda?)*

***1**. Guten Tag, ich bin gesetzlich versichert bei der AOK und möchte mich für eine Kontrolle anmelden. **2**. In Ordnung, und die Kostenübernahme läuft dann direkt über die Krankenkasse, oder? **3**. Ja, bitte erklären Sie mir, was die Krankenkasse zahlt und was ich auf eigene Kosten zahlen muss. **4**. Gut, dann nehme ich die Keramikfüllung, mit Zustimmung des Patienten ist das ja rechtlich in Ordnung, oder?*

4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

1. 1. Ein Patient aus dem Ausland kommt in Ihre Praxis und fragt: „Übernimmt meine Krankenversicherung diese Behandlung?“ Wie erklären Sie ihm kurz, was er tun soll und was Ihre Praxis macht? 2. Stellen Sie sich vor, Sie müssen einem neuen Patienten die Einwilligungserklärung erklären. Was sagen Sie in einfachen Worten, bevor der Patient unterschreibt? 3. Ein Patient möchte seine Akte sehen und einen Ausdruck mitnehmen. Wie reagieren Sie? Erklären Sie kurz, was Sie als Zahnarzt mit den Unterlagen machen müssen. 4. Nach einer Behandlung gibt es eine Komplikation und der Patient ist unzufrieden. Wie sprechen Sie mit ihm über seine Möglichkeiten und Ihre Verantwortung als Zahnarzt?

   _____

5. Opisz w 4 lub 5 zdaniach, jak przebiega pierwsza wizyta u Ciebie jako dentysty/dentystki w Niemczech (informacje dla pacjenta, dokumenty, płatność).

Zuerst informiere ich den Patienten über … / Dann erkläre ich, welche Kosten die Krankenkasse übernimmt. / Der Patient unterschreibt … / Zum Schluss machen wir die Abrechnung mit …

_____
_____
_____